



Servizz ta' konnessjoni internet fuq l-ajruplani: sistema mobbli permezz tas-satellita bbażata, prinċipalment, f'termini ta' kapaċità tad-data trażmessa, fuq komponenti terrestri komplementari installati b'tali mod li jkopru t-territorju kollu tal-Unjoni, ma hijiex neċessarjament inkompatibbli mal-qafas regolamentari Ewropew.

L-użu ikbar ta' komponenti terrestri huwa possibbli sakemm ma jkunx hemm distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-komponent satellitari tas-sistema jkollu utilità reali u konkreta

Sabiex jiġi ffaċilitat l-iżvilupp ta' suq intern kompetittiv tas-servizzi mobbli permezz tas-satellita fl-Unjoni Ewropea u sabiex tiġi żgurata kopertura gradwali fl-Istati Membri kollha, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw id-Deciżjoni Nru 626/2008 (iktar 'il quddiem id-“Deciżjoni MSS”) ¹. Wara proċedura ta' għażla tal-operaturi ta' sistemi pan-Ewropej li jipprovdu servizzi mobbli permezz ta' satellita ², il-Kummissjoni Ewropea għażlet, fost oħrajn, l-impriża Inmarsat Ventures SE. Din l-impriża żviluppat sistema msejja “European Aviation Network”, intiża li tipprovdi servizzi ta' konnettività aereonawtika. Permezz ta' deciżjoni tal-21 ta' Ottubru 2014, l-Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (l-Awtorità Regolatorja għall-Komunikazzjonijiet Elettronici u Postali, Franza) awtorizzatha tuża, fit-territorju ta' Franza, frekwenzi speċifiċi u, permezz ta' deciżjoni tat-22 ta' Frar 2018, tatha l-awtorizzazzjoni li tuża komponenti terrestri komplementari (iktar 'il quddiem il-“KTK”) ³ ta' sistemi mobbli permezz tas-satellita. Minhabba dan, Eutelsat, kompetitriċi ta' Inmarsat, adixxiet lill-Conseil d'État (il-Kunsill tal-Istat, Franza), b'rikors intiż għall-annullament ta' din l-aħħar deciżjoni fuq il-baži, b'mod partikolari, ta' ksur tad-dritt tal-Unjoni.

Adita b'talba għal deciżjoni preliminari mressqa minn qorti amministrattiva għolja Franciża, fis-sentenza tagħha, il-Qorti tal-Ġustizzja tagħti interpretazzjoni ta' “sistemi mobbli permezz tas-satellita” kif ukoll tal-kunċetti ta' “KTK” u ta' “stazzjon mobbli terrestri” ⁴ fid-dawl tad-Deciżjoni MSS. Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja tagħmel preċiżazzjonijiet dwar is-setgħat tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jirrifjutaw jew li jagħtu lil operatur l-awtorizzazzjonijiet neċessarji għall-provvista tal-komponenti ta' sistemi mobbli permezz tas-satellita.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

Il-Qorti tal-Ġustizzja tenfasizza, qabel kollox, li sistema mobbli permezz tas-satellita **ma għandhiex neċessarjament** tkun prinċipalment ibbażata, f'termini ta' kapaċità tad-data trażmessa, fuq il-komponent satellitari ta' din is-sistema. Fil-fatt, id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Deciżjoni MSS ma jiddefinixxux, f'termini ta' kapaċità tad-data trażmessa, ir-relazzjoni bejn il-komponent satellitari ta' sistema mobbli permezz tas-satellita, minn naħa, u l-komponenti terrestri ta' din is-sistema, min-naħa l-oħra. Barra minn hekk, l-użu tal-kelma “komplementari” fl-espressjoni “komponenti terrestri komplementari” ma jippermetti li tinsilet ebda konklużjoni, peress li din il-kelma ma tagħti ebda indikazzjoni dwar l-importanza relattiva taż-żewġ komponenti.

¹ Artikolu 2(2)(a) u (b) u Artikolu 8(1) u (3) tad-Deciżjoni Nru 626/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 2008 dwar l-għażla u l-awtorizzazzjoni ta' sistemi li jipprovdu servizzi mobbli permezz tas-satellita (MSS) (ĠU 2008, L 172, p. 15).

² Artikolu 2(2)(a) u (b) tad-Deciżjoni MSS, moqri flimkien mal-Artikolu 8(1) u (3) ta' din id-deciżjoni.

³ Artikolu 2(2)(b) tad-Deciżjoni MSS, moqri flimkien mal-Artikolu 8(1) u (3) ta' din id-deciżjoni.

⁴ Artikolu 2(2)(a) tad-Deciżjoni MSS.

Sussegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża li stazzjon terrestri jista' jiġi kklassifikat bħala "KTK ta' sistemi mobbli permezz tas-satellita" meta jiġu ssodisfatti żewġ rekwiżiti prinċipali. F'termini tal-post fejn jinsab, huwa għandu jintuża f'punt determinat u jkopri żona ġeografika koperta mill-firxa tas-satellita jew tas-satelliti tas-sistema mobbli permezz tas-satellita kkonċernata. Barra minn hekk, minn perspettiva funzjonali, l-istazzjon terrestri għandu jintuża sabiex itejjeb id-disponibbiltà tas-servizz mobbli permezz tas-satellita fiż-żoni fejn il-komunikazzjonijiet mal-komponent satellitari ta' din is-sistema ma jkunux jistgħu jiġu żgurati bil-kwalità meħtieġa. Sakemm dawn ir-rekwiżiti jkunu ssodisfatti u l-kundizzjonijiet komuni l-oħra ⁵, ikunu ssodisfatti, ebda limitu fir-rigward tan-numru ta' KTK li jistgħu jintużaw jew tal-portata tal-kopertura ġeografika tagħhom ma jista' jiġi dedott mid-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni MSS ⁶. F'dan ir-rigward, il-kunċett ta' "kwalità meħtieġa" għandu jinftehem li huwa l-livell ta' kwalità neċessarju sabiex jiġi pprovdut is-servizz propost mill-operatur ta' din is-sistema u għandu jinqara' fid-dawl tal-għan ta' promozzjoni tal-innovazzjoni, tal-progress teknoloġiku kif ukoll tal-interessi tal-konsumaturi.

Madankollu, l-użu tal-KTK **ma għandux iwassal għal distorsjoni tal-kompetizzjoni** fis-suq ikkonċernat u l-komponent satellitari tas-sistema mobbli permezz tas-satellita għandu jkollu **utilità reali u konkreta**, fis-sens li tali komponent għandu jkun **neċessarju għall-funzjonament ta' din is-sistema**, hlief fil-każ ta' funzjonament awtonomu tal-KTK fil-każ ta' ħsara, li ma għandux jaqbeż it-tmintax-il xahar. Huma l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li għandhom jikkontrollaw l-osservanza ta' dawn il-kundizzjonijiet.

Fl-aħħar nett, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, sabiex jaqa' taħt il-kunċett ta' "stazzjon mobbli terrestri", **ma huwiex meħtieġ** li tali stazzjon għandu jkun jista' jikkomunika, mingħajr apparat distint, kemm ma' KTK kif ukoll ma' satellita. F'dan ir-rigward, wara li fakkret ċertu numru ta' rekwiżiti li għandhom jiġu osservati, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li jissodisfa dawn ir-rekwiżiti **grupp kompost minn żewġ terminali ta' riċezzjoni distinti konnessi minn apparat ta' komunikazzjoni**, fejn l-ewwel wieħed ikun jinsab fuq il-qafas tal-ajruplan u jikkomunika ma' stazzjon spazjali u t-tieni wieħed ikun jinsab taħt dan il-qafas u jikkomunika ma' KTK. Il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża li huwa irrilevanti, f'dan il-kuntest, il-fatt li l-komponenti individwali ma jkunux jiffurmaw unità fiżikament inseparabbli.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

⁵ Artikolu 8(3) tad-Deċiżjoni MSS.

⁶ B'mod partikolari, l-Artikolu 2(2)(b) tad-Deċiżjoni MSS.